

A Maryland Judiciary Production	Una producción del Poder Judicial de Maryland
<i>My Laws, My Courts, My Maryland</i>	<i>Mis leyes, mis tribunales, mi Maryland</i>
Circuit Court Topics –	Temas del tribunal de circuito
Title: How to Apply for a Marriage License	Título: Cómo solicitar una licencia de matrimonio
CHAPTER HEADINGS	ENCABEZADOS DE LOS CAPÍTULO
Who Can Marry?	¿Quién puede casarse?
Where to Apply	Dónde puede presentar la solicitud
What to Bring with You	Qué debe llevar con usted
Your Marriage Application and License	Su solicitud y licencia de matrimonio
The Ceremony	La ceremonia
Let’s Review	Repasemos
Hello. This video is about how to apply for a marriage license. First, let me say congratulations on your upcoming wedding. This is an exciting time, and I’m here to make the legal part as easy as possible. In this video, you will learn where to go to apply for a license, what you need to bring with you, the paperwork you need to complete, and when you can perform the ceremony. This is super exciting, Let’s get started.	Hola. Este video explica cómo solicitar una licencia de matrimonio. En primer lugar, permítame expresarle mis felicitaciones por su próxima boda Este es un momento emocionante, y estoy aquí para facilitar la parte legal lo más posible. En este video, aprenderá dónde solicitar una licencia, lo que necesita llevar, documentación que necesita completar y cuándo se puede realizar la ceremonia. Esto es muy emocionante, empecemos.
First, we will talk about Who Can Marry.	Primero, hablaremos de quién puede casarse.
Chapter Heading: Who Can Marry ?	Título del capítulo: ¿Quién puede casarse?
You may apply for a marriage license if you and your future spouse are 18 years old or older, are not closely related and are not currently married to another person. People under age 17 may not get married in Maryland.	Puede solicitar una licencia de matrimonio si usted y su futuro cónyuge tienen 18 años o más, no son parientes cercanos y no están casados actualmente con otra persona. Los menores de 17 años no pueden casarse en Maryland.

<p>If you are 17 years old, you may petition the court for authorization to marry under certain circumstances. Contact the clerk of the court or visit a Maryland Court Help Center for more information before you apply.</p>	<p>Si tiene 17 años, puede solicitar al tribunal la autorización para casarse en determinadas circunstancias. Póngase en contacto con el secretario del tribunal o visite un Centro de Ayuda de los Tribunales de Maryland para obtener más información antes de presentar la solicitud.</p>
<p>Now that we have that sorted out you need to know where to apply.</p>	<p>Ahora que ya tenemos todo esto resuelto, debe saber dónde presentar la solicitud.</p>
<p>Chapter Heading: Where to Apply</p>	<p>Título del capítulo: Dónde puede presentar la solicitud</p>
<p>You can apply for a marriage license at the circuit court clerk’s office located in the courthouse in the Maryland county or city your marriage ceremony will take place. This is very important because the courthouse closest to you, may not be the correct location. It is best to appear in person to apply for the license. You may be able to apply without going to the courthouse depending on your situation. If you are unable to apply in person, call the clerk’s office for further instructions.</p>	<p>Puede solicitar una licencia de matrimonio en la oficina del secretario del tribunal de circuito situado en el tribunal en el condado de Maryland o la ciudad en la que se llevará a cabo la ceremonia de matrimonio. Esto es muy importante porque el tribunal más cercano a usted puede no ser el lugar correcto. Lo mejor es presentarse en persona para solicitar la licencia. Es posible que pueda solicitarla sin ir al juzgado, dependiendo de su situación. Si no puede solicitarla en persona, llame a la oficina del secretario para obtener más instrucciones.</p>
<p>Now let’s discuss what to bring with you when you apply.</p>	<p>Ahora hablemos de lo que debe llevar cuando solicite la licencia.</p>
<p>Chapter Heading: What to Bring When you Apply</p>	<p>Título del capítulo: Qué debe llevar al presentar la solicitud</p>
<p>Is your partner busy and unable to accompany you to apply in person? The good news is, only one party is required to apply for a marriage license. Make sure to bring the correct</p>	<p>¿Su pareja está ocupada y no puede acompañarlo a presentar la solicitud en persona? La buena noticia es que solo se necesita a una de las partes para solicitar la licencia de matrimonio.</p>

information for both individuals getting married. This includes:	Asegúrese de llevar la información correcta de ambas personas que se van a casar. Esto incluye:
<ul style="list-style-type: none"> • Each party's full legal name 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombre legal completo de cada parte
<ul style="list-style-type: none"> • Age 	<ul style="list-style-type: none"> • Edad
<ul style="list-style-type: none"> • State and Country of birth 	<ul style="list-style-type: none"> • Estado y país de nacimiento
<ul style="list-style-type: none"> • Current address, and 	<ul style="list-style-type: none"> • Dirección actual
<ul style="list-style-type: none"> • Social Security Number. 	<ul style="list-style-type: none"> • Número de la seguridad social
You will also need to bring official birth certificates or other official government-issued documents showing the age of both people to be married. This could be a driver's license.	También deberá traer certificados de nacimiento oficiales u otros documentos oficiales emitidos por el gobierno que demuestren la edad de ambas personas que se van a casar. Puede ser una licencia de conducir.
Additionally, if either party was previously married, you will need to bring:	Además, si alguna de las partes estuvo casada anteriormente, tendrá que llevar:
<ul style="list-style-type: none"> • The date of divorce along with the county and state where the divorce was granted. 	<ul style="list-style-type: none"> • La fecha del divorcio junto con el condado y el estado donde se concedió el divorcio.
<ul style="list-style-type: none"> • Or if the marriage ended because of death, the date of death, and name of the county and state where death occurred. 	<ul style="list-style-type: none"> • O, si el matrimonio terminó debido a la muerte, la fecha de la muerte, y el nombre del condado y el estado donde ocurrió la muerte.
Lastly, be prepared to pay an application fee. Fees vary from county to county as well as acceptable forms of payment. Call the court or check the clerk's office website for more information.	Por último, deberá abonar una tarifa de solicitud. Las tarifas varían de un condado a otro, así como las formas de pago aceptables. Llame al tribunal o consulte el sitio web de la oficina del secretario para obtener más información.
Now, let's talk about Your Marriage Application and License	Ahora, hablemos de su solicitud y licencia de matrimonio
Chapter Heading: Your Marriage Application and License	Título del capítulo: Su solicitud y licencia de matrimonio

<p>When you go to the courthouse, the clerk will give you a marriage license application to complete. Or, they will ask a series of questions to complete the paperwork for you in the marriage license system, using the information discussed earlier in the video. Review the information provided for accuracy. You will then be asked to take an oath affirming that the information you provided to the clerk is true to the best of your knowledge and belief. If you cannot go to the court, you may be able to apply by mail using a non-resident affidavit. Call the court or check the clerk’s office website for further instructions about how to do this.</p>	<p>Cuando vaya al tribunal, el secretario le dará una solicitud de licencia de matrimonio para que la complete. En caso contrario, le hará una serie de preguntas para completar la documentación en el sistema de licencias matrimoniales, utilizando la información mencionada anteriormente en el video. Revise la información proporcionada para comprobar que es correcta. A continuación, se le pedirá que preste juramento afirmando que la información que ha proporcionado al secretario es verdadera a su leal saber y entender. Si no puede acudir al tribunal, puede solicitarlo por correo utilizando una declaración jurada de no residente. Llame al tribunal o consulte el sitio web de la oficina del secretario para obtener más instrucciones sobre cómo hacerlo.</p>
<p>Once the clerk accepts the completed application and fee, they will give you back three papers: the original marriage license, the officiant’s copy, and a copy to be returned to the clerk after the marriage has taken place. Once this is returned, the marriage record will be complete. Each form is clearly marked so you know where it goes. You are now one step closer to getting married, but don’t go down the aisle yet! A license is not effective until 6:00 a.m. on the second calendar day after the license is issued. For example, if you plan to marry on a Saturday the license must be issued by close of business on the preceding Thursday. The license will expire 6 months after it is issued.</p>	<p>Una vez que el secretario acepte la solicitud completada y la tarifa, le devolverá tres documentos: la licencia de matrimonio original, la copia del oficiante y una copia que deberá devolver al secretario una vez celebrado el matrimonio. Una vez que usted la devuelva, el expediente matrimonial estará completo. Cada formulario está claramente marcado para que usted sepa dónde va. Ahora están un paso más cerca de casarse, pero no vayan al altar todavía. La licencia no entra en vigor hasta las 6:00 a.m. del segundo día calendario después de su emisión. Por ejemplo, si planea casarse un sábado, la licencia debe ser emitida antes del cierre del jueves anterior. La licencia expirará 6 meses después de su emisión.</p>

OK, NOW we can discuss the ceremony.	Bien, ahora podemos hablar de la ceremonia.
Chapter Heading: The Ceremony	Título del capítulo: La ceremonia
You have a couple of options. You can ask the court to perform the ceremony. If you do, you will be instructed to return on a specific day where a judge, clerk, or deputy clerk will perform the ceremony. There is an additional fee for this service. Contact the clerk's office in the county or city where the ceremony is to take place for questions regarding ceremony fees.	Tiene un par de opciones. Puede pedir al tribunal que realice la ceremonia. Si lo hace, se le indicará que regrese en un día específico en el que un juez, un secretario o un secretario adjunto realizará la ceremonia. Este servicio tiene un costo adicional. Póngase en contacto con la oficina del secretario del condado o de la ciudad en la que vaya a celebrarse la ceremonia para consultar las tarifas de la misma.
Your other option is to arrange a ceremony yourself. In this case, you must choose someone to officiate the ceremony. This person must be an official of a religious group and authorized by the rules and customs of the group to perform the ceremony. Bring the marriage license and several copies with you to the ceremony. Ask your officiant to complete all paperwork. Instructions are printed on the forms. Finally, return the completed copies to the court. You may request a certified copy of the marriage license for a fee from the court.	Su otra opción es organizar una ceremonia usted mismo. En este caso, debe elegir a alguien que oficie la ceremonia. Esta persona debe ser un funcionario de un grupo religioso y estar autorizado por las normas y costumbres del grupo para celebrar la ceremonia. Lleve la licencia de matrimonio y varias copias a la ceremonia. Pida al oficiante que complete todos los documentos. Las instrucciones están impresas en los formularios. Por último, devuelva las copias completadas al tribunal. Puede solicitar al tribunal una copia certificada de la licencia de matrimonio previo pago de una tarifa.
OK, where almost there, Let's Review	Bien, ya casi terminamos, hagamos un repaso.
Chapter Heading: Let's Review	Encabezado del capítulo: Hagamos un repaso
Apply for your marriage license at the circuit court clerk's office in the county or city where the ceremony will take place. Only one person needs to bring information about both parties and be prepared to pay the application fee. The license	Solicite su licencia de matrimonio en la oficina del secretario del tribunal de circuito del condado o la ciudad donde se celebrará la ceremonia. Solo es necesario que una persona lleve la información de ambas partes y esté preparada

<p>cannot be used right away. You can return to the courthouse on a later date for a civil ceremony or bring the license to an official of a religious group authorized by the rules and customs of the group to perform the ceremony. Complete the license following the instructions provided on the form and return the appropriate copy to the courthouse. If you have any questions, call the circuit court.</p>	<p>para pagar la tarifa de solicitud. La licencia no puede utilizarse inmediatamente. Puede volver al tribunal en una fecha posterior para celebrar una ceremonia civil o llevar la licencia a un funcionario de un grupo religioso autorizado por las normas y costumbres del grupo para celebrar la ceremonia. Complete la licencia siguiendo las instrucciones del formulario y devuelva la copia correspondiente al tribunal. Si tiene alguna duda, llame al tribunal de circuito.</p>
<p>Again, congratulations on your plans to tie the knot. Thanks for watching ,and I hope this information has been helpful.</p>	<p>De nuevo, felicidades por sus planes de casarse. Gracias por mirar el video, y espero que esta información haya sido útil.</p>
<p>Word Count: 680 Approximate Run Time: 4 minutes 45 seconds Reading Level: Grade 6 Final – Revised 06302022</p>	<p>Cantidad de palabras: 680 Duración aproximada: 4 minutos, 45 segundos Nivel de lectura: 6.º grado Final - Revisado el 30/06/2022</p>